PACN100E-PACN120E

PORTABLE AIR CONDITIONER
CONDITIONNEUR D'AIR PORTATIF
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL
CONDIZIONATORE D'ARIA

Register this product online and receive a free trial issue of Cook's Illustrated.
Visit **www.delonghiregistration.com.**
Visit **www.delonghiusa.com** for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated.
Visitez **www.delonghiregistration.com.**
Visitez **www.delonghiusa.com** pour y voir une liste des centres de réparation proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated.
Visite **www.delonghiregistration.com.**
Visite **www.delonghiusa.com** para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della rivista.
Visita **www.delonghiregistration.com.**
Visita **www.delonghiusa.com** per una lista dei centri di servizio a te piu vicini. (Solo negli Stati Uniti)

Instructions for use

Keep these instructions

Mode d'emploi

Conservez cette notice

Instrucciones para el uso

Repase y guarde estas instrucciones

Lea cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato

Istruzioni per l'uso

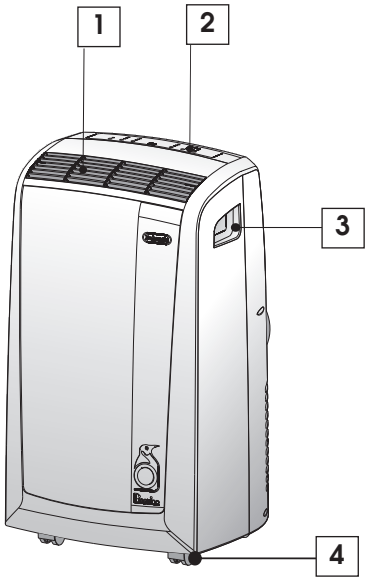
Leggere e conservare queste istruzioni

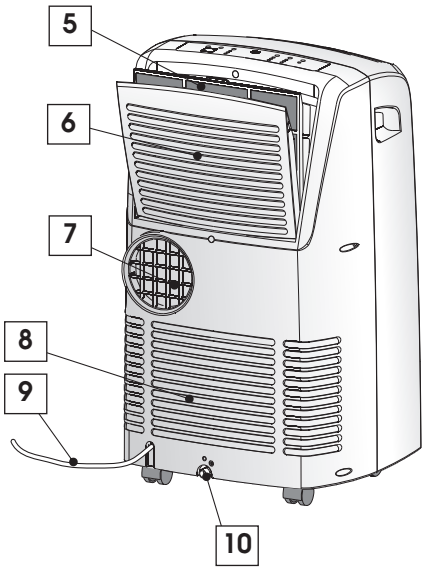
ELECTRICAL SPECIFICATIONS 115V ~ 60Hz

DONNEES ELECTRIQUES 115V~60Hz

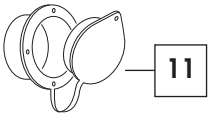
CARACTERISTICAS ELECTRICAS 115V ~ 60Hz

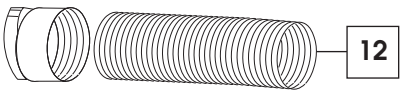
CARATTERISTICHE ELETTRICHE 115V~60Hz

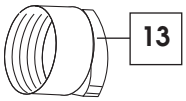


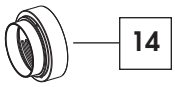


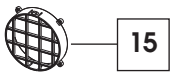
• ACCESSORIES • ACCESSOIRES • ACCESORIOS • ACCESSORI

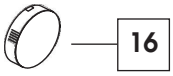


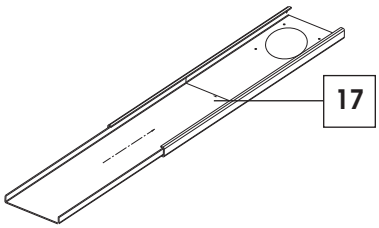


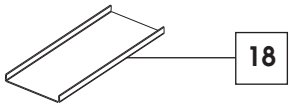


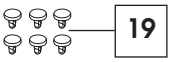


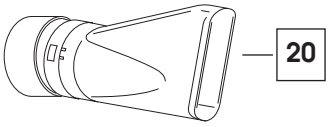


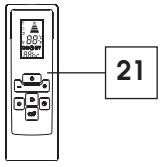












Important safeguards

- Use this appliance only as described in this instruction manual.
  As with any electrical appliance, the instructions aim to cover as many situations as possible. Caution and common sense should be used when operating and installing this air conditioner.
- This appliance has been manufactured to cool and dehumidify domestic environments and must not be used for other purposes.
- It is dangerous to alter or modify the unit's characteristics in any way.
- The appliance must be installed in accordance with the relevant national legislation.
- Should repairs be necessary, contact the nearest authorized Repair Service Center. Unauthorized servicing can be dangerous.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case that the power cord becomes damaged, this must be repaired only by specialized personnel authorized by the manufacturer in order to protect against fire.
- Always ensure the appliance is plugged into a grounded 3-prong outlet. If you have any doubts check with a qualified electrician.
- We strongly discourage the use of an extension cord due to potential safety hazards.
- Before cleaning or maintenance operations, always unplug the unit from the outlet.
- Do not pull on or place strain on the power cord when moving the appliance.
- The appliance should not be installed where the atmosphere may contain combustible gases, oil or sulphur, or near heat sources.
- Do not rest hot or heavy objects on the appliance.
- Clean the filters at least once a week.
- Avoid using heaters near the unit.
- The unit should be transported in a vertical position. If this is not possible secure the unit at an angle, do not lie it horizontally.
- Before transporting the unit, drain the unit. After transportation, wait at least 6 hours before switching the unit on.
- The packaging materials can be recycled. You are therefore recommended to place them in the special containers for differentiated waste collection.
- This appliance is fitted with a special safety device. When the compressor switches off, this device prevents it from switching on again for at least 3 minutes.
- **WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD ONLY

DESCRIPTION

1 air outlet grille
2 control panel
3 castors
4 handles
5 filter
6 evaporator air intake grille
7 air exhaust hose housing
8 condenser air intake grille
9 power cable
10 drainage hose
11 wall flange
12 air exhaust hose
13 hose adaptor (2 pieces)
14 accessory for wall mounting
15 window bracket grille
16 window bracket cap
17 window bracket
18 additional window bracket
19 6 screws
20 window outlet
21 remote control

Preparing for use

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The outlet's power supply corresponds to the value indicated on the rating label on the back of the appliance;
- The outlet and electrical circuit are adequate for the appliance;
- The outlet is a 3-hole grounded outlet. If this is not the case, you must choose another outlet.

Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

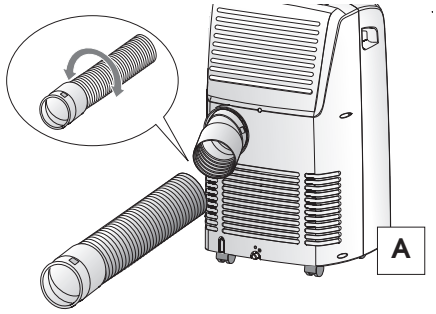
The power cable must be replaced by a qualified professional only.

The instructions below will enable you to prepare your air conditioner for operation as efficiently as possible. **Before use, make sure the air intake and outlet grilles are unobstructed.**

AIR-CONDITIONING WITHOUT INSTALLATION

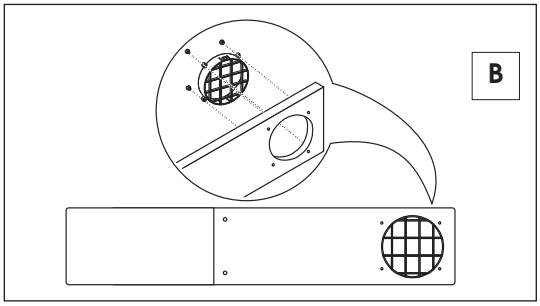
Just a few simple steps and your comfort is ensured with your air conditioner:

- Screw one hose adaptor 13 to the hose's end 12.
- Fit the other hose adaptor 13 in the air exhaust hose housing 7 at the back of the appliance (see fig. **A**).
- Screw the other end of the hose to the adaptor, that was already fitted to the appliance (see fig. A).

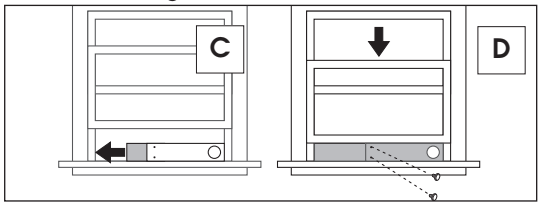


Sash window

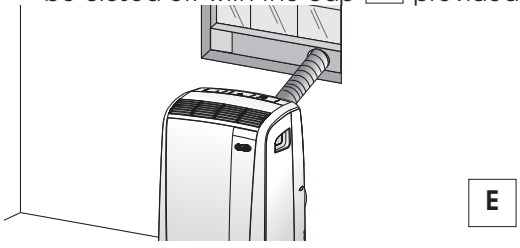
- Attach the window bracket grille 15 to the window bracket 17 with the four screws provided 19 (fig. **B**).



- Open the window.
- Place the window bracket 17 in the window, extending it to fit the width of the window (fig. **C**).



- Once the bracket is extended, it can be locked into his width by tightening the last two screws provided.
- Close the window (fig. **D**).
- Place the air conditioner near the window. Insert the assembled exhaust hose 12 into the window bracket grille 17 (fig. **E**). Make sure the air exhaust hose is unobstructed.
- When not used, the window bracket can be closed off with the cap 16 provided.



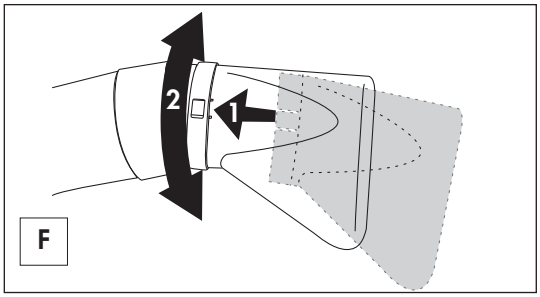
- If you have a very large window, in order to cover your window aperture, use the additional window bracket without holes extending it to the desired dimension, then fix the bracket by using the pins provided. When extracting the window bracket and joining the two pieces pay attention you do not cover the hole or holes (depending on the model).

Keep the air hoses as short and free of curves as possible to avoid constrictions.

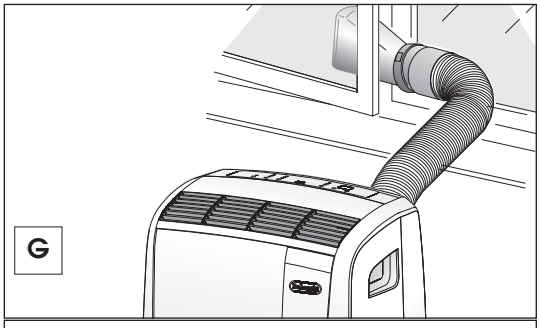
Preparing for use

French window

- Attach the window outlet [20] to the air exhaust hose as shown in fig. **F**.



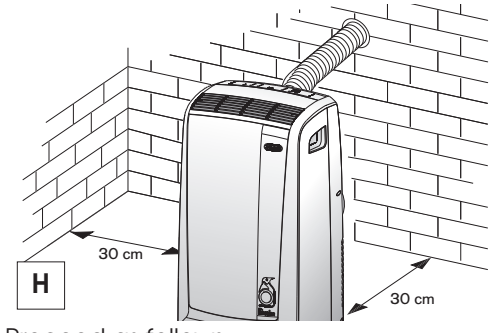
- Open the French window slightly and position the outlet [20] as shown in figure **G**



Keep the air hoses as short and free of curves as possible to avoid constrictions.

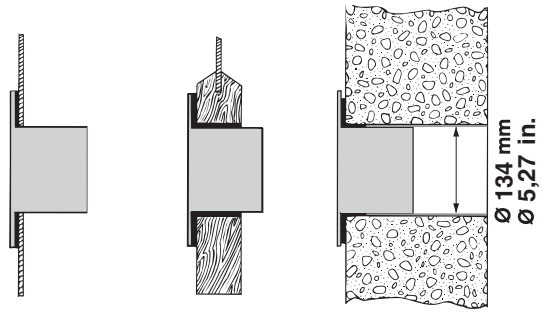
SEMI-PERMANENT INSTALLATION

If required, your appliance can also be installed semi-permanently (Fig. **H**).



Proceed as follows:

- Drill a hole (ø134mm / 5,27 in.) in an outside wall or through a window pane. Respect the height and dimensions of the hole given in figures **M** and **I**.



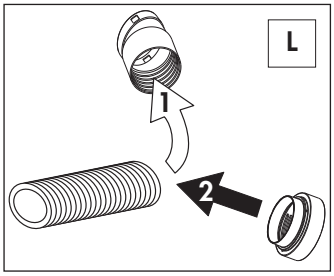
in the window pane

in the wooden kickboard of a French window

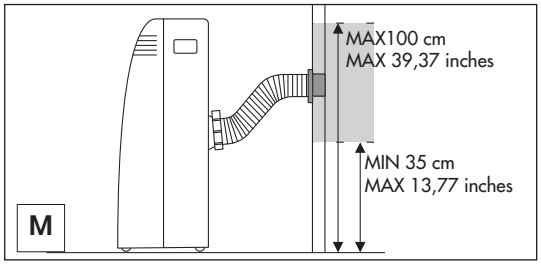
in the wall: you are recommended to insulate the section of wall using suitable insulation.

I

- Fit the wall flange [11] into the hole.
- Screw the hose [12] to the adaptor [13], that was already fitted to the appliance (fig. **A**).
- Remove the plastic end of the hose [12] by unscrewing it and in its place screw the wall mounting accessory [14] (fig. **L**).



- Fit the end of the hose [12] to the wall flange [11] as shown in fig. **M**.

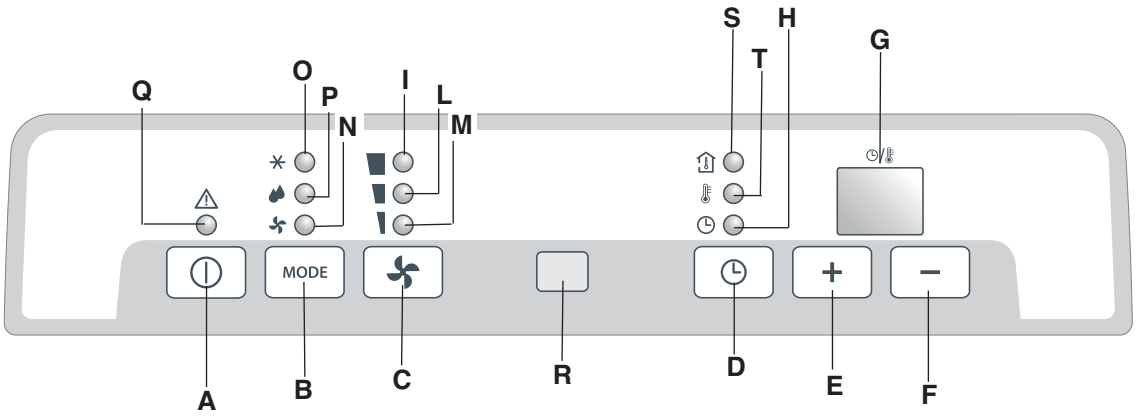


When the hose [12] is not fitted, the hole can be closed with the flange cap [11].

NOTE: When installing the air conditioner semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation.

Control panel

THE CONTROL PANEL



DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

A ON/OFF button
B MODE selection button
Air conditioning, dehumidifying, fan.
C Fan speed selection button (MAX/MED/MIN)
D Timer button
E Programmed operation increase temperature/time button
F Programmed operation decrease temperature/time button
G Display Displays the temperature values set and the programmed operating time
H Timer in operation indicator light
I/L/M Fan speed lights
N Fan mode light
O Air-conditioning mode light
P Dehumidifying mode light
Q Alarm light
R Remote control receiver
S Light: the inner temperature is shown on the display
T Light: the outdoor temperature is shown on the display

✔ Never turn the air conditioner off by unplugging from the outlet. Always press the ⏻ button, then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

Operation

TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into an outlet.
Two lines appear on the display indicating that the appliance is in stand-by.
Press the **ON/STAND-BY** button (**A**). When turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off.
Press the **MODE** button (**B**) until the light corresponding to the desired mode lights up:

Light (**O**): air-conditioning mode

Light (**P**): dehumidifying mode

Light (**N**): fan mode

AIR CONDITIONING MODE

Ideal for hot muggy weather when you need to cool and dehumidify the room.
The display shows the inner temperature: the light (**S**) turns on.
To modify the set temperature, push the (**E**) or (**F**) button to reach the desired temperature. The (**T**) light turns on and the (**S**) light turns off. (To change from °F to °C or viceversa, press for few seconds both button **E** and **F**).
After 15 seconds, the inner temperature is shown on the display. The (**S**) light turns on.
You can adjust the temperature only in air conditioning mode.

Then select the fan speed by pressing the FAN button (**C**) until the light corresponding to the required fan speed lights up:

MAX: the air conditioner operates at maximum to achieve the target temperature as rapidly as possible

MED: reduces noise levels while maintaining a comfortable temperature

MIN: for silent operation

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 75°F to 81°F (24 to 27°C). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature

Operation

FAN MODE
Adjust fan speed by pressing the FAN button (**C**) as described for the air-conditioning mode.
Remember that the higher the speed, the more air is filtered. If you select "**MIN**" speed, less air is filtered but the appliance is also less noisy.

DEHUMIDIFYING MODE
Ideal for reducing the humidity in a room without lowering or raising the temperature (spring or autumn, damp rooms, rainy spells, etc).
When the dehumidifying mode is selected, the light (**P**) comes on.
At the same time, the "**MIN**" fan speed light (**M**) comes on. In this mode, other speeds cannot be selected.

PROGRAMMING THE TIMER
The timer can be used to delay appliance start up or shut down. This avoids wasting electricity by optimising operating periods.

How to programme delayed start up
- Plug the appliance into a mains socket and press the ON/OFF button (**A**), then select the required operating mode and other settings (temperature, fan speed, etc).
- Press the ON/OFF button (**A**) again to place the appliance in standby mode.
- Press the timer button (**D**). The timer light "**H**" flashes.
- Use the + (**E**) or - (**F**) buttons to set the number of hours delay before the appliance comes on. The time increases or decreases in steps of one hour.

The indicator light (**H**) flashes until the appliance starts up.
You can set the appliance to come on with a delay of up to 12 hours.
To cancel the timer programme, press the timer button (**D**) again.
Light (**H**) stops flashing.

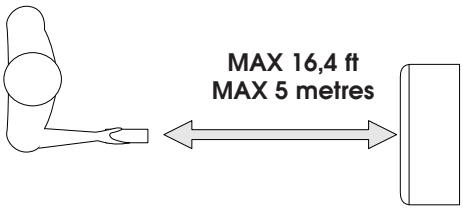
How to programme delayed shut down
- Delayed shut down can be programmed in any operating mode (air conditioning / fan/ dehumidifying).
- Press the timer button (**D**). The timer light "H" flashes.
- Use the + (**E**) or - (**F**) buttons to set the number of hours delay before the appliance goes off.

The time increases or decreases in steps of one hour.
The light (**H**) flashes until the appliance turns off as programmed.
At the set time, the air conditioner shuts down and remains in standby.
To cancel the timer programme, press the timer button (**D**) again.
Light (**H**) stops flashing.

Using the remote control unit (some models only)

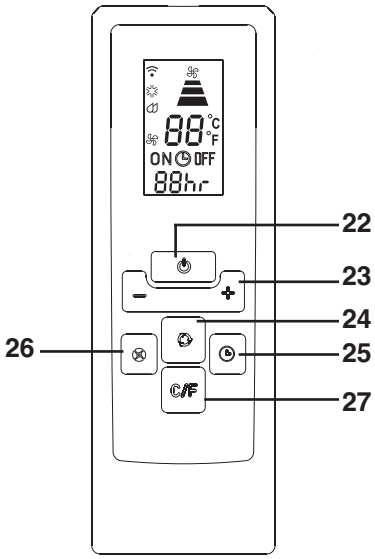
MODELS WITH REMOTE CONTROL

- Point the remote control at the receiver on the air conditioner. The remote control must be no more than 16,4 ft (5 metres) away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- The remote control must be handled with **extreme care**. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat.



DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL

22) "**ON/OFF**" button
23) Increase /Decrease button for temperature/programmed use
24) "**MODE**" button
25) "**TIMER**" button
26) Fan speed selection button (MAX/MED/MIN).
27) °F/°C scale button



Inserting or replacing the batteries

- Remove the cover on the rear of the remote control;
- Remove the old batteries, if present.
- Correctly insert two new L03 "AAA" 1,5V batteries (see the instructions inside the battery compartment);
- Replace the cover.

If the remote control unit is replaced or discarded, the batteries must be removed and disposed of in accordance with current legislation as they are harmful to the environment. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

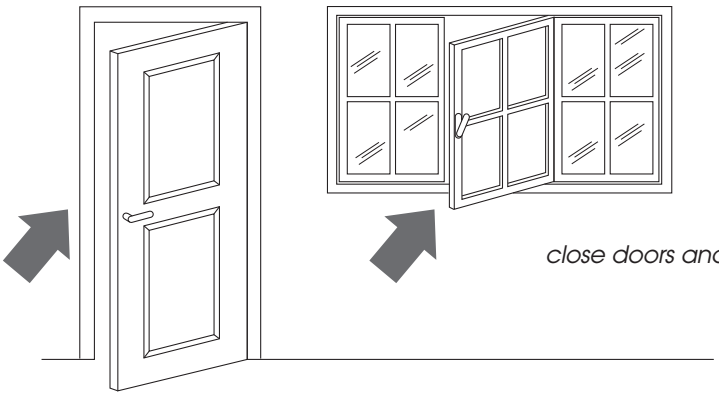
TURNING THE APPLIANCE ON

Plug the appliance into the mains.
Press the **ON/OFF** button (**22**) (when turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off).
Press the **MODE** button (**24**) to select the required mode
COOLING
DEHUMIDIFYING
FAN ONLY
On the control panel, the light corresponding to the selected mode comes on.
For air conditioning/dehumidifying/fan only settings and programming the timer, see page 8-9.

Tips

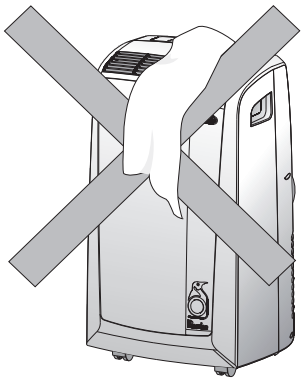
To get the best from your air conditioner, follow these recommendations:

- close the windows and doors in the room to be air conditioned.
  The only exception is when the appliance is installed through a hole in the wall.
  In this case, you are recommended to leave a slight draught through a door or window to guarantee correct ventilation.



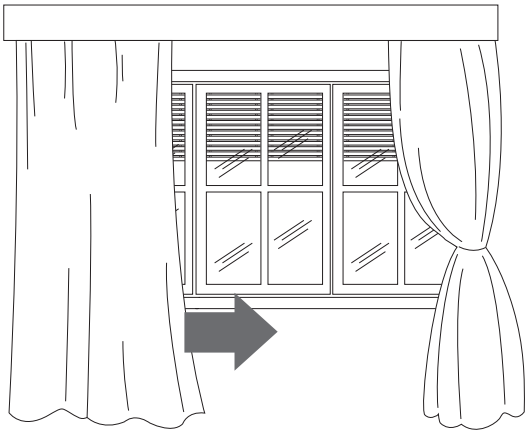
close doors and windows

- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run;
- Never rest objects of any kind on the air conditioner;
- Never obstruct the air intake 6 or outlet 1 grilles;
- Make sure there are no heat sources in the room.



do not cover the appliance

- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.



close blinds or curtains

- Make sure the air conditioner is on a **level** floor.

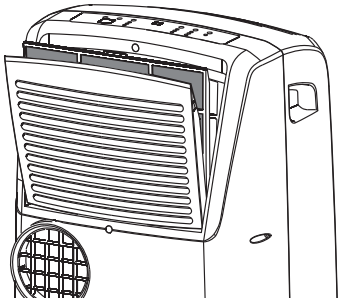
Cleaning

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the ON/OFF button (A) or in models with remote control unit, by pressing the ON/OFF button 22, then always unplug the appliance from the mains socket.

CLEANING THE CABINET
You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.
For safety reasons, never wash the air conditioner with water.

Precautions
Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance. Never spray insecticide liquids or similar.

CLEANING THE AIR FILTERS
To keep your air conditioner working efficiently, you should clean the dust filter every week of operation.
The filter is housed in the intake grille.
To clean the filters, remove the filter as shown in figure **N.**

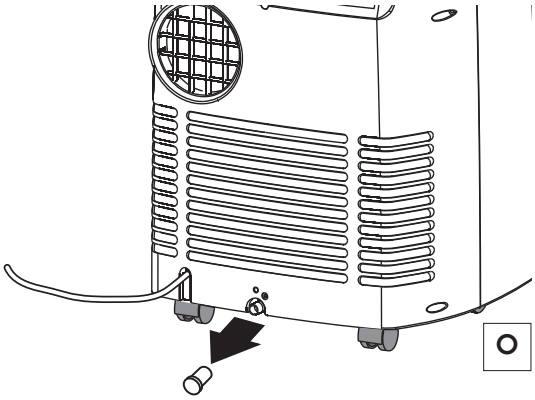


N

Use a vacuum cleaner to remove the dust collected on the filter.
If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times.
The water should never be hotter than 40°C.
After washing, leave the filter to dry.
Put the filter back in its housing.

START OF SEASON CHECKS
Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.
Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS
To drain all water from the circuit, remove the cap from the drain hose on the back of the appliance and allow the water to drain out into a basin (figure **O**). When the appliance is empty, replace the cap.
Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



O

NOTE:
NEVER TRANSPORT OR TURN THE APPLIANCE UPSIDE DOWN OR ON ITS SIDE. IF THIS OCCURS, WAIT 6 HOURS BEFORE TURNING THE APPLIANCE ON, 24 HOURS IS RECOMMENDED. (After the unit has been on its side, oil needs to return to the compressor to ensure proper function. Without allowing the unit this time (6-24 hours) The unit may function for only a short time, and then the compressor will break down from lack of oil.)

Troubleshooting

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The air conditioning unit does not start.	• No electricity. • It is not plugged into the outlet. • The safety device of the plug has tripped.	• Wait. • Plug into the outlet. • Contact your service center.
The air conditioning unit works for a short time only.	• The air exhaust hose has a constriction. • The air exhaust hose is blocked. • There are tight bends in the air exhaust hose.	• Position the exhaust hose correctly. • Check there are no obstacles. Obstructing air discharge. • Eliminate the tight bends.
The air conditioner works, but does not cool the room.	• Window open. • There are heat sources in the room (lamps, etc.). • The exhaust hose is detached. • Air filters clogged. • the air conditioner is not powerful enough for the conditions or size of the room	• close the window • eliminate the heat source • connect the exhaust hose • clean or replace the filter
Particular odour in the room	• air purifying filters clogged	• clean or replace the filters
The air conditioner does not operate for about 3 minutes after turning it on	• the safety device has tripped	• wait for three minutes
The alarm light Q comes on	• the tank inside the appliance is full.	• empty the tank (see "End of season operations) on page 12).

SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.
Error messages are displayed on the appliance display.

IF...IS DISPLAYED,	IF...IS DISPLAYED,	IF...IS DISPLAYED,
(Low Temperature)	(High Temperature)	(Probe Failure)
...IT MEANS: the room temperatura is too low	**...IT MEANS:** the room temperatura is too high	**...IT MEANS:** contact your service center

Technical specifications

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply voltage	see rating label
Max. absorbed power during air conditioning	"
Refrigerant	"
Cooling capacity	"

LIMIT CONDITIONS	
Room temperature for air conditioning	21 ÷ 35°C

Transport, filling, cleaning, recovery and disposal of refrigerant should be performed by a technical service centre appointed by the manufacturer only.
The appliance should be disposed of by a specialist centre appointed by the manufacturer only.

NEVER TRANSPORT OR TURN THE APPLIANCE UPSIDE DOWN OR ON ITS SIDE. IF THIS OCCURS, WAIT 6 HOURS BEFORE TURNING THE APPLIANCE ON, 24 HOURS IS RECOMMENDED. (After the unit has been on its side, oil needs to return to the compressor to ensure proper function. Without allowing the unit this time (6-24 hours) The unit may function for only a short time, and then the compressor will break down from lack of oil).

This appliance is equipped with a 3 prong grounded plug. The plug must be connected into an outlet that is properly installed and grounded in the accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician or relocate the unit to a proper outlet.
If the household electrical supply does not meet the above specifications, or if you are not sure your home has an effective electrical ground, have a qualified electrician or your local electrical utility company check it and correct any problems.

SAFETY PLUG
The appliance is fitted with a safety plug to protect the power cable.
If power is cut off, unplug from the outlet and make sure the power cable is undamaged.
If the cable is damaged, call the service center immediately.
If power cuts off frequently and the power cable is undamaged, contact a qualified electrician.

OPERATION OF THE SAFETY PLUG
If the safety device incorporated in the plug trips and cuts off the power supply, check that the power cable and plug are not damaged.
If the power cable is undamaged, to restore operation press the "RESET" button.
To verify correct operation of the plug, press the "TEST" button periodically and make sure the appliance disconnects. If this is not the case, contact the service center.
To restore operation, press the "RESET" button.

Limited Warranty

De'Longhi is the distributor of Kenwood home appliances.
This warranty applies to all home appliances with De'Longhi or Kenwood brand names.

FOR CONTIGUOUS UNITED STATES ONLY

Limited Warranty

We warrant each De'Longhi AIR CONDITIONER to be free from defects in material and workmanship. From the purchase date, our obligation under this warranty is to provide one (1) year free parts and labor on the entire AIR CONDITIONER, with an additional four (4) years free on any part of the sealed system consisting of the compressor, evaporator, condenser and factory connected refrigerant tubing. Labor and all other parts during the additional four (4) year warranty are to be paid by the owner. All AIR CONDITIONERS in need of repair are to be shipped to an authorized De'Longhi service center at the owner's expense, and De'Longhi will then incur the return shipping costs. After the first five (5) years of ownership, all expenses (all parts, labor and shipping) are to be paid by the owner of the unit. This warranty shall apply only if the AIR CONDITIONER is used in accordance with the factory directions that accompany it, and on an Alternating Current (AC) circuit. This warranty is in lieu of all other warranties and representations, expressed or implied, and all other obligations or liabilities on our part. We do not authorize any other person or company to assume for us any liability in connection with the sale or use of our AIR CONDITIONER. This warranty shall not apply to any AIR CONDITIONER that has been repaired or altered outside our factory nor shall it apply to any AIR CONDITIONER that has been subjected to misuse, negligence or accidents.

If repairs become necessary, see contact information below:

U.S. Residents:
For help with installation, operation, and for all accessories and spare/replacement parts,
Please contact our toll free customer service call center at **1-800-322-3848**
Monday – Friday 8:30am – 5:00pm ET
or log onto our website at www.delonghiusa.com.

CANADA Residents:
Please contact our toll free hotline at **1-888-335-6644** or log onto our website at www.delonghi.com.

Other countries:
Please visit: www.delonghi.com.

Avertissements

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Comme pour tous les appareils électriques, ces instructions essaient de contempler la plupart des situations possibles. Vous devrez toujours utiliser votre appareil avec bon sens et prudence.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays de destination.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement au Centre SAV agréé le plus proche. Les réparations effectuées par un personnel non-agréé peuvent être dangereuses.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité.
  Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre efficace. Si vous avez des doutes, faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres antibactériens au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou, à la limite, incliné mais ne le mettez jamais à l'horizontale.
- Avant le transport, videz complètement de son eau le circuit intérieur. Après le transport, attendez au moins 4 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour ce type de déchets.
- Attendre au moins 3 minutes avant de remettre en marche l'appareil après un arrêt ou après avoir changé la position du thermostat.
- **AVERTISSEMENT** : Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvées par le partie responsable pour la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS
PRODUIT À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

DESCRIPTION

1 grille de refoulement de l'air
2 tableau de commande
3 roulettes
4 poignées
5 filtre
6 grille aspiration air évaporateur
7 logement du tuyau d'évacuation de l'ai
8 grille aspiration air condenseur
9 cordon d'alimentation
10 bouchon tuyau de drainage
11 bride murale
12 tuyau d'évacuation de l'air
13 adaptateur pour tuyau (2)
14 accessoire fixation murale
15 grille pour traverse
16 bouchon de la traverse
17 traverse
18 rallonge traverse
19 6 vis
20 embout pour fenêtre
21 télécommande

Préparation à l'emploi

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si:

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est appropriée à la fiche de l'appareil, autrement faites-la remplacer ;
- la prise est reliée à une mise à la terre efficace (!). **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette norme sur la prévention des accidents du travail.**

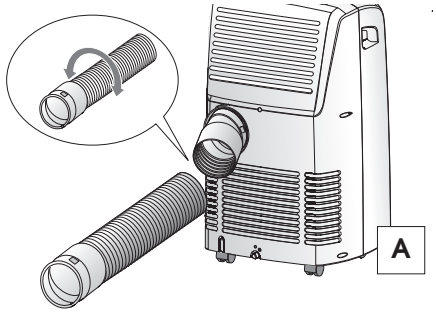
Le cordon d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un technicien spécialisé.

Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur. **L'appareil doit toujours être installé en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle à l'aspiration et au refoulement de l'air.**

CLIMATISATION SANS INSTALLATION

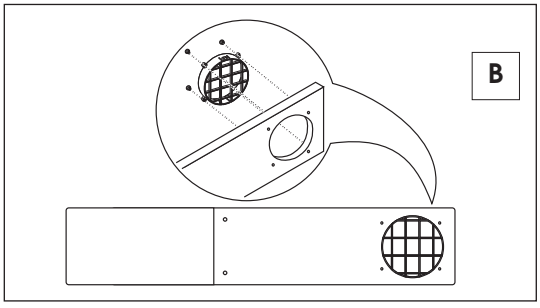
Quelques simples opérations, et Pinguino vous garantira le bien-être:

- Visser un adaptateur 13 à une des extrémités du tuyau **12**.
- Visser l'autre adaptateur 13 dans le spécial logement pour le tuyau 7 située sur l'appareil (voir fig. **A**).
- Visser l'extrémité sans adaptateur au quel precedentement appliqué à l'appareil (voir fig. A).

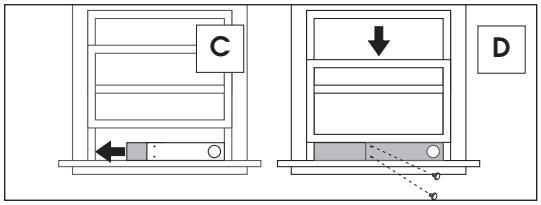


Fenêtre à guillotine

- Fixez la grille 15 sur la traverse 17 à l'aide des 4 vis fournies 19 (fig. **B**).



- Ouvrez la fenêtre.
- Positionnez la traverse 17 dans la fenêtre, et adaptez-la à la largeur de celle-ci (fig. **C**).



- La traverse étant adaptée, fixez-la en serrant les deux vis restantes.
- Refermez la fenêtre (fig. **D**).
- Installez le climatiseur près de la fenêtre. Introduisez le tuyau d'évacuation d'air assemblé 12 dans la grille sur la traverse 17 (fig. **E**). Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué.
- Quand vous n'utilisez pas votre climatiseur, vous pouvez boucher le trou de la traverse avec le bouchon 16.

- Si vous possédez des fenêtres de grandes dimensions, pour couvrir l'ouverture de la fenêtre, veuillez utiliser la traverse additionnelle sans fentes, en la déployant à la grandeur désirée puis bloquez-la avec les goupilles. Quand vous étendez la traverse et rejoindrez les deux traverses, faites attention de ne pas couvrir le trou ou les trous (selon le modèle) de la bouche de la fenêtre.

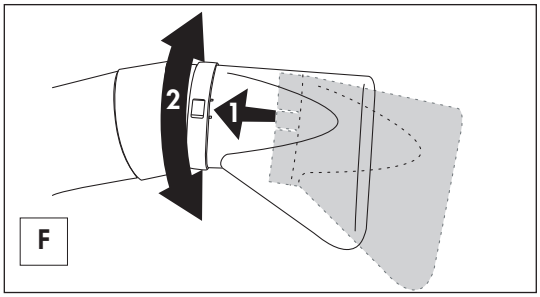
Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

FR

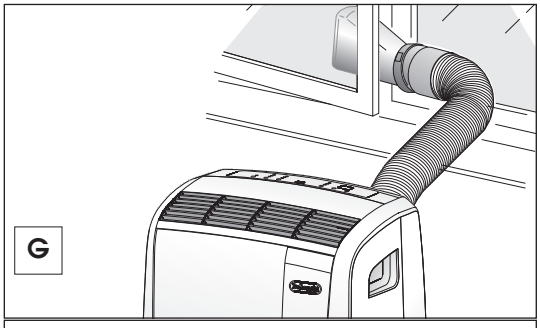
Préparation à l'emploi

Fenêtre à deux volets

- Fixez l'embout [20] sur le tuyau évacuation d'air (fig. **F**).



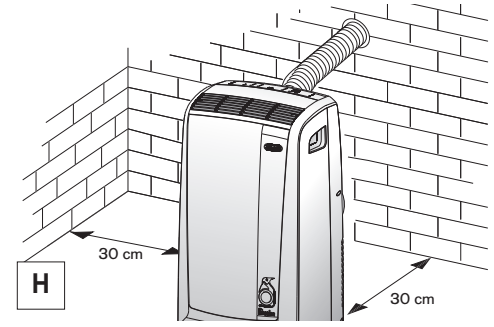
- Ouvrez légèrement la fenêtre ou la porte-fenêtre et placez l'embout [20] comme l'indiquent la figure **G**.



Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

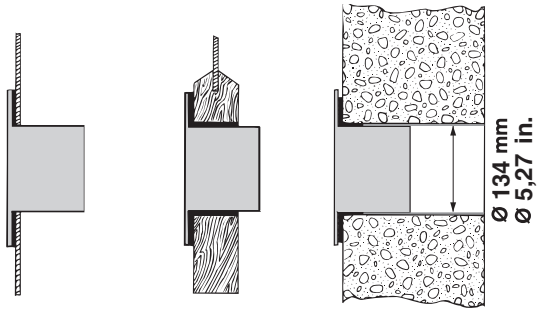
INSTALLATION SEMI-PERMANENTE

Si vous le désirez, Pinguino peut être aussi installé de manière semi-permanente (Fig. **H**).



Dans ce cas, vous devrez:

- percer un trou (ø134mm/ 5.27 in) dans un mur communiquant avec l'extérieur ou à travers la vitre d'une fenêtre.
  Respectez la mesure de la hauteur et les dimensions du trou indiquées dans fig. **M/I**.



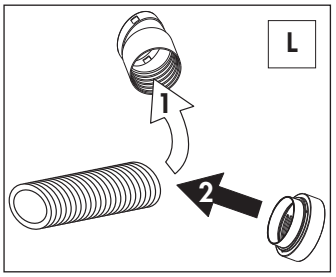
dans la vitre de la fenêtre

dans le socle en bois de la porte-fenêtre

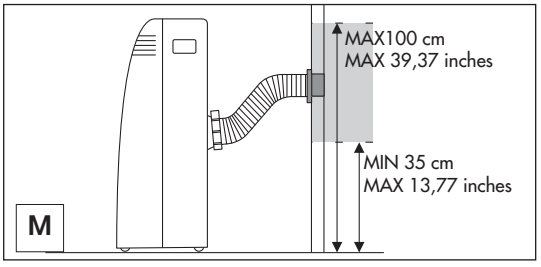
dans le mur: nous conseillons d'isoler la section du mur avec un matériau isolant approprié.

I

- Appliquez sur le trou la bride [11] fournie avec l'appareil.
- Fixez le tuyau [12] à l'adaptateur [13] appliqué au dos de l'appareil (fig. **A** page 17).
- Dévissez et retirez l'embout en plastique du tuyau d'évacuation d'air [12] et remplacez-le par l'embout pour fixation murale [14] (fig. **L**).



- Appliquez l'extrémité du tuyau [12] sur la bride [11] comme indiqué en fig. **M.**

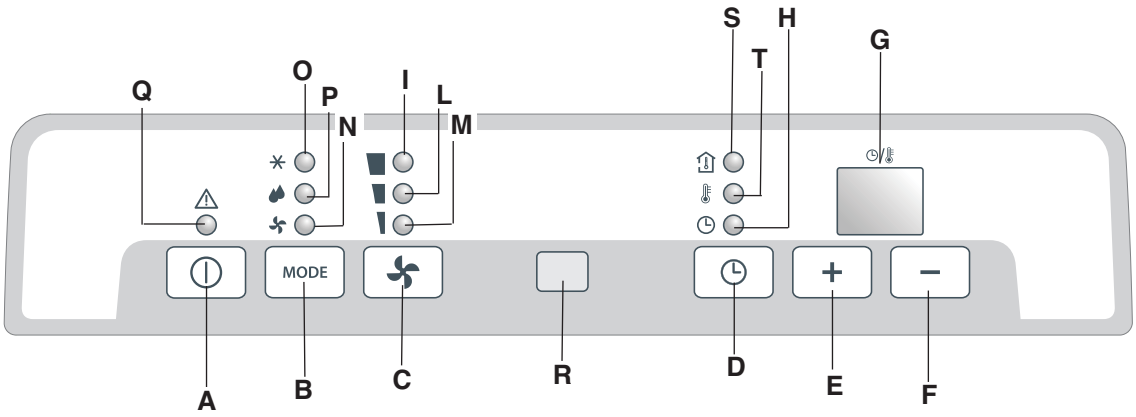


Quand le tuyau [12] n'est pas raccordé, il est conseillé de boucher le trou avec le bouchon de la bride [11] .

REMARQUE: Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (1/2 pouce peut suffire) (1 cm) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

Tableau de commande

LE TABLEAU DE COMMANDE



FR

DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE

A Touche ON/OFF (marche/arrêt)
B Touche sélection fonctions MODE
Climatisation, déshumidification, ventilation,
C Touche sélection vitesse de ventilation (MAX/MED/MIN)
D Touche Timer
E Touche augmentation température/temps de fonctionnement programmé
F Touche diminution température/temps de fonctionnement programmé
G Écran Il affiche les températures programmées et le temps de fonctionnement programmé
H Témoin minuterie en fonction
I/L/M Témoins vitesse de ventilation
N Témoin fonction Ventilation
O Témoin fonction Climatisation
P Témoin fonction Déshumidification
Q Témoin alarme
R Récepteur télécommande
S Témoin: la température ambiante est visualisée
T Témoin: la température programmée est visualisée

✔ N'arrêtez jamais le climatiseur en le débranchant directement. Appuyez sur la touche ⏻ et attendez quelques minutes avant de le débrancher: l'appareil pourra ainsi effectuer les contrôles qui en vérifient l'état de fonctionnement.

Fonctionnement

MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil.
Deux lignes sur l'afficheur indiquent que l'appareil est en veille (stand-by).
Appuyez sur la touche **ON/ STAND-BY** (**A**). Au démarrage, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt.
Appuyez sur la touche **MODE** (**B**) jusqu'à ce que s'allume le témoin correspondant à la fonction désirée, soit :

Témoin (**O**): fonction climatisation

Témoin (**P**): fonction déshumidification

Témoin (**N**): fonction ventilation

FONCTION CLIMATISATION

Idéale pour les périodes de touffeur qui imposent une action de rafraîchissement et déshumidification.
L'écran affiche la température ambiante. Le voyant (**S**) est allumé.
Pour programmer la température desirée, appuyez sur les touches + (**E**) ou - (**F**) jusqu'à ce que l'écran affiche la température que vous désirez atteindre.Le voyant (**T**) s'allume et le voyant (**S**) s'éteint. (Pour changer de °F à °C ou vice-versa, appuyez pour quelques secondes sur les deux touches **E** et **F**).
Après 15 secondes, l'écran affiche à nouveau la température ambiante. Le voyant (**S**) s'allume.
On peut règler la température soulement en fonction climatisation.

Sélectionnez ensuite la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche FAN (**C**) jusqu'à ce que s'allume le témoin de la vitesse de ventilation désirée, soit:

MAX: si vous désirez obtenir la puissance maximale du climatiseur en atteignant le plus rapidement possible la température désirée

MED: si vous désirez réduire le bruit tout en maintenant un bon niveau de confort

MIN: si vous désirez le plus grand silence.

L'été, les températures les plus adaptées varient de 24 à 27 °C.
Les températures nettement inférieures à la température extérieure sont déconseillées.

Fonctionnement

FONCTION VENTILATION
Réglez la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche (**C**), comme pour la fonction climatisation.
Considérez que plus la vitesse est grande, plus la quantité d'air filtré augmente. Si, en revanche, vous sélectionnez la vitesse "**MIN**" l'air filtré diminuera, le bruit aussi.

FONCTION DÉSHUMIDIFICATION
Idéale pour réduire l'humidité ambiante tout en évitant les chutes et les hausses de température (saisons intermédiaires, lieux humides, périodes de pluie, etc.)
Quand vous sélectionnez la fonction déshumidification, le voyant "**P**" s'allume.
En même temps, le voyant ventilation "**MIN**" (**M**) s'allume. Cette fonction ne permet pas de sélectionner d'autres vitesses.
En utilisant cette fonction, installer le tuyau d'évacuation de l'air en suivant les indications riportées en le paragraphe "préparation à l'emploi".

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE
La minuterie permet de régler la présélection de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

FR

Présélection de la mise en marche
- Branchez et allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (**A**) ; sélectionnez la fonction désirée et les autres programmations de fonctionnement (température, vitesse de ventilation, etc.).
- Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF (**A**): l'appareil se mettra en veille.
- Appuyez sur la touche Timer (**D**) : le témoin Timer en fonction (**H**) clignote.
- Agissez sur les touches "+" (**E**) ou "–" (**F**) pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit démarrer.
- Elles feront augmenter ou diminuer d'une heure à la fois.

Sur l'écran, le voyant (**H**) clignote jusqu'à la mise en marche programmée.
Vous pouvez régler une mise en marche dans l'arc des 12 heures suivantes.
Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer (**D**)
Le voyant (**H**) cessera de clignoter.

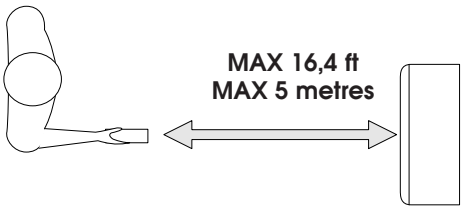
Présélection de l'arrêt
- Vous pouvez programmer la présélection de l'arrêt climatisation/ventilation/déshumidification depuis n'importe quelle mode de fonctionnement.
- Appuyez sur la touche Timer (**D**) : le témoin Timer en fonction (**H**) clignote.
- Agissez sur les touches "+" (**E**) ou "–" (**F**) pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit s'arrêter.

Sur l'écran, le voyant (**H**) clignote jusqu'à l'arrêt programmé.
À l'heure établie, le climatiseur s'arrêtera et se remettra en veille.
Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer (**D**)
Le voyant (**H**) cessera de clignoter.

Fonctionnement avec télécommande (seulement certains modèles)

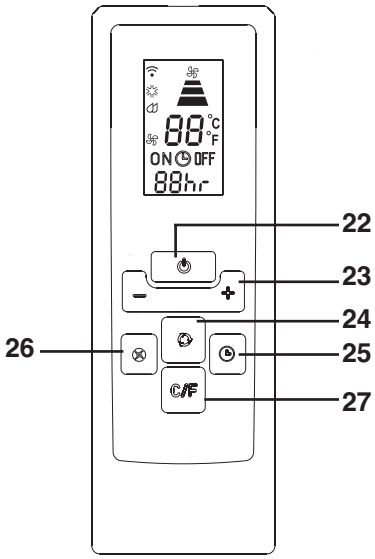
MODÈLES AVEC TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur. La distance maximale entre la télécommande et l'appareil est de 16,4 ft (5 mètres) (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- Maniez la télécommande **très doucement**: évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil ou autres sources de chaleur.



DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

22) Bouton "**ON/OFF**"
23) Bouton augmentation/diminution température/ fonctionnement programmé
24) Bouton "**MODE**"
25) Bouton "**TIMER**"
26) Bouton sélection de vitesse de ventilation (**MAX/MED/MIN**)
27) Bouton commutation °F/°C



Introduction ou remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Retirez les éventuelles piles usées
- Remplacez les piles usées par deux piles R03 "AAA" 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment piles) ;
- Refermez le couvercle.

Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles standard (zinc et carbone) ou rechargeables (nickel et cadmium). Ne jetez pas les piles au feu, elles pourraient fuir ou exploser.

MISE EN MARCHE DE L' APPAREIL

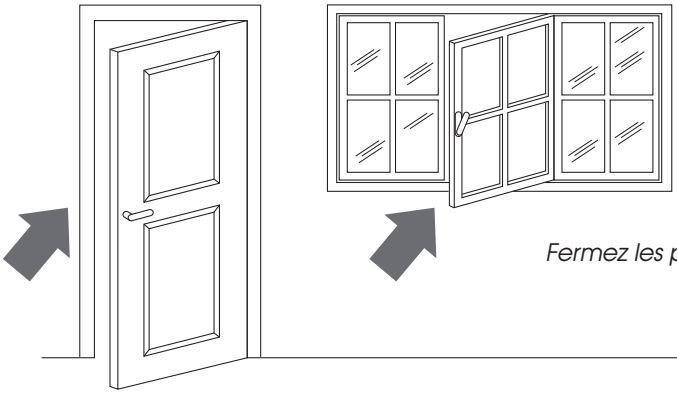
Branchez l'appareil.
Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (**22**) de la télécommande (à la mise en marche, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt).
Appuyez sur le bouton **MODE** (**24**) pour sélectionner la fonction désirée:
CLIMATISATION (COOLING)
DÉSHUMIDIFICATION (DEUMIDIFYING)
SEULEMENT VENTILATION (FAN ONLY)
Le témoin de la fonction sélectionnée s'allume sur le tableau de commande.
Pour les programmations de climatisation/ déshumidification/ seulement ventilation et programmation de la minuterie, veuillez consulter les paragraphes page 20-21.

Conseils

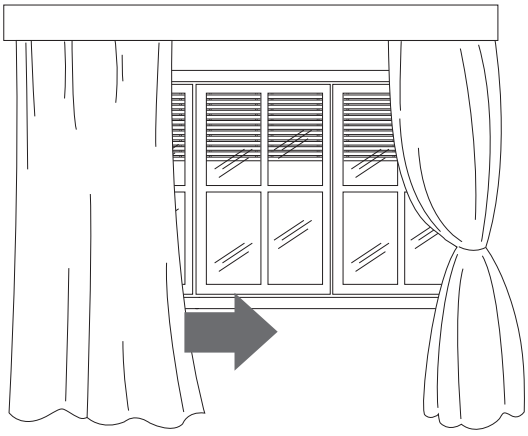
Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur:

- Fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans le mur.

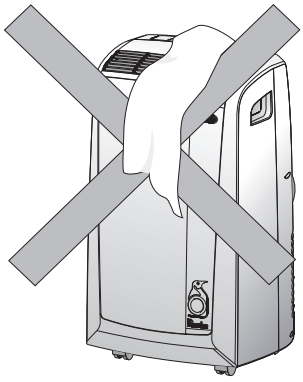
  Dans ce cas, il est conseillé de laisser une porte ou une fenêtre entrebâillée afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.
- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique de votre climatiseur, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil: fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores;
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur;
- N'obstruez pas l'aspiration 6 ni le refoulement de l'air 1;
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (buanderie)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.



Fermez les portes et les fenêtres



Baissez les stores ou fermez les rideaux



Ne couvrez jamais l'appareil

- Contrôlez si le climatiseur est positionné sur un sol "**parfaitement plat**".

FR

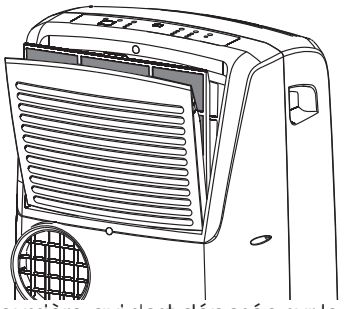
Nettoyage

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A) et, pour les modèles avec télécommande, sur le bouton ON/OFF 22, et débranchez toujours l'appareil.

NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE
Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un simple chiffon humide et de l'essuyer avec un chiffon sec.
Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

Précautions
N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

NETTOYAGE DES FILTRES À AIR.
Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre antipoussière chaque semaine de fonctionnement.
Le filtre se trouve au niveau de la grille d'aspiration et cette grille est à son tour le siège du filtre.
Pour le nettoyage du filtre, il sera donc nécessaire extraire le filtre (voir figure **N**).

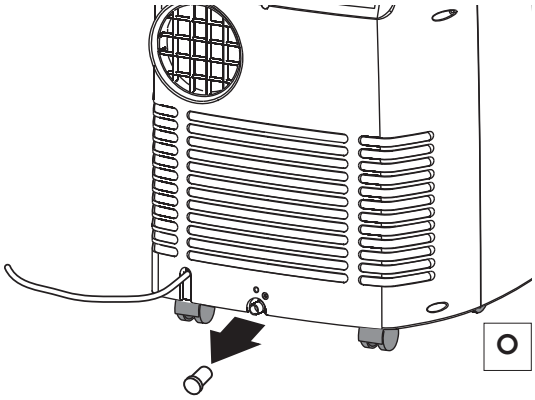


N

Aspirez la poussière qui s'est déposée sur le filtre.
Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois.
La température de l'eau doit être inférieure à 40°C.
Après l'avoir lavé, laissez-le sécher.
Remontez le filtre en le plaçant à nouveau dans son logement.

CONTRÔLES AU DÉBUT DE LA SAISON
Vérifiez si le cordon d'alimentation et la prise sont parfaitement intacts et assurez-vous que la mise à la terre est efficace.
Respectez scrupuleusement les normes d'installation.

OPÉRATIONS CONSEILLÉES À LA FIN DE LA SAISON
Pour vider complètement de son eau le circuit interne, retirez le bouchon du tuyau de drainage situé au dos de l'appareil et laissez couler toute l'eau résiduelle dans une cuvette (figure **O**). Une fois que tout est vidé, remettez le bouchon à sa place
Nettoyez le filtre et faites-le bien sécher avant de le remonter.



O

REMARQUE:
NE JAMAIS TRANSPORTER OU TOURNER L'APPAREIL À L'ENVERS OU SUR LE CÔTÉ. SI CELA SE PRODUIT ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL, TOUTEFOIS IL EST CONSEILLE 24 HEURES. (Après que l'appareil ait été sur son côté, l'huile doit retourner au compresseur pour assurer un bon fonctionnement. Si vous ne respectez pas cette condition (6-24 heures) l'appareil pourrait fonctionner pour une courte période de temps et puis le compresseur tombera en panne en raison d'un manque d'huile.)

Si quelque chose ne marche pas ...

So quelque chose ne marche pas...

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le climatiseur ne démarre pas	• absence de courant • la fiche n'est pas branchée • le dispositif de sécurité s'est déclenché	• attendez • branchez la fiche • appelez le Centre de service
Le climatiseur ne marche que peu de temps	• le tuyau d'évacuation d'air forme un étranglement • le tuyau d'évacuation d'air est bouché • le tuyau d'évacuation d'air forme des plis	• positionnez correctement le tuyau d'évacuation • vérifiez s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur • éliminez les plis
Le climatiseur fonctionne mais ne rafraîchit pas la pièce	• il y a une fenêtre ouverte • une source de chaleur fonctionne dans la pièce (brûleur, lampe, etc.) • le tuyau d'évacuation de l'air s'est déboîté • le filtre à air est encrassé • la puissance du climatiseur n'est pas adéquate aux conditions ou aux dimensions de la pièce	• fermez la fenêtre • éliminez la source de chaleur • emboîtez le tuyau • nettoyez ou remplacez le filtre
Odeur particulière dans la pièce	• le filtre à air est sale	• nettoyez le filtre ou remplacez-le
Après la remise en marche, le climatiseur ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes	• Le dispositif de sécurité de la machine s'est déclenché	• attendez 3 minutes
Le témoin alarme (ALARM) Q s'allume	• Le bac à l'intérieur de l'appareil est plein	• Videz le bac (voir paragraphe Opérations fin de saison page 24.

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement. Les messages d'erreur sont affichés à l'écran de l'appareil.

SI L'ÉCRAN AFFICHE.....	SI L'ÉCRAN AFFICHE.....	SI L'ÉCRAN AFFICHE.....
(Low Temperature)	(High Temperature)	(Probe Failure)
...ÇA VEUT DIRE: la tempèrature dans la pièce est trop basse	**...ÇA VEUT DIRE:** la tempèrature dans la pièce est trop elevée	**...ÇA VEUT DIRE:** appelez le Centre de service

FR

Caractéristiques techniques

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES	
Température dans la pièce en climatisation	21 ÷ 35°C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	voir plaque signalétique
Puissance max. absornée en climatisation	"
Réfrigérant	"
Puissance réfrigérante	"

Le transport, la charge, le nettoyage, la récupération et l'évacuation du réfrigérant doivent être effectués exclusivement par les centres de service agréés par le fabricant.

La démolition de l'appareil doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé agréé par le Fabricant.

NE JAMAIS TRANSPORTER OU TOURNER L'APPAREIL À L'ENVERS OU SUR LE CÔTÉ. SI CELA SE PRODUIT ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL, TOUTEFOIS IL EST CONSEILLE 24 HEURES. (Après que l'appareil ait été sur son côté, l'huile doit retourner au compresseur pour assurer un bon fonctionnement. Si vous ne respectez pas cette condition (6-24 heures) l'appareil pourrait fonctionner pour une courte période de temps et puis le compresseur tombera en panne en raison d'un manque d'huile.)

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec une fiche de branchement à trois broches (pour liaison à la terre). La fiche de branchement doit être branchée sur une prise de courant convenablement installée et reliée à la terre conformément aux prescriptions des codes et règlements locaux en vigueur. Ne jamais modifier la fiche de branchement de l'appareil. Si la configuration de la fiche de branchement ne permet pas son branchement sur la prise de courant, il sera nécessaire de faire installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié. Si les caractéristiques de la source d'alimentation électrique de la résidence ne correspondent pas aux spécifications ci-dessus, ou en cas d'incertitude quant à la qualité de la liaison à la terre, demander à un électricien qualifié ou à la compagnie de distribution d'électricité d'inspecter l'installation électrique et d'effectuer tout travail correctif nécessaire.

FICHE DE SÛRETÉ

L'appareil est doté d'une fiche de sûreté qui protège le cordon d'alimentation.
En cas de coupure de courant, débranchez l'appareil et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas abîmé. Si le cordon d'alimentation est abîmé, adressez-vous à un centre SAV pour le remplacer. Si les coupures sont fréquentes et que le cordon n'est pas abîmé, adressez-vous à un électricien qualifié.

FONCTIONNEMENT DE LA FICHE DE SÛRETÉ

Si le dispositif de sécurité incorporé dans la fiche se déclenche et coupe le courant électrique, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
Si le cordon est intact, redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche "RESET". Pour vérifier le bon fonctionnement de la fiche, appuyez périodiquement sur la touche "TEST" et assurez-vous que l'appareil s'arrête. Si ce n'est pas le cas, contactez un centre SAV. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur "RESET"

Garantie limitée

De'Longhi est le distributeur de électroménagers de marque Kenwood. Cette garantie s'applique à tous les électroménagers portant les marques De'Longhi ou Kenwood.

RÉSERVÉ UNIQUEMENT AUX ÉTATS-UNIS CONTIGUS

Garantie limitée

Nous garantissons que chaque CLIMATISEUR de DeLonghi est exempt de défauts de matériau et de fabrication. À compter de la date d'achat, notre obligation selon cette garantie est d'offrir une (1) année de pièces de rechange et de main-d'œuvre gratuites sur le CLIMATISEUR entier, avec quatre (4) années supplémentaires de pièces de rechange gratuites pour le système scellé consistant en le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et les tubes frigorifiques connectés à l'usine. La main-d'œuvre et toutes les autres pièces pendant les quatre (4) années supplémentaires de garantie doivent être payées par le propriétaire. Tout CLIMATISEUR devant être réparés doit être expédié à un centre de réparation autorisé de DeLonghi aux frais du propriétaire et DeLonghi encourra alors les frais du transport de retour. Après les cinq (5) premières années de possession, tous les frais (pour les pièces de rechange, la main-d'œuvre et le transport) devront être payés par le propriétaire de l'appareil. Cette garantie ne s'appliquera que si le CLIMATISEUR est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.). Cette garantie remplace toute autre garantie et représentation, explicite ou implicite, et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou société à assumer, en notre nom, des obligations associées à la vente ou l'utilisation de notre CLIMATISEUR. Cette garantie ne s'appliquera ni aux CLIMATISEURS qui ont été réparés ou modifiés en dehors de notre usine ni aux CLIMATISEURS qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'accidents.

Si des réparations sont nécessaires, consultez les coordonnées ci-dessous:

Résidents des É.-U. :
Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-800-322-3848 ou visitez notre site Web à www.delonghiusa.com.
Pour tous les accessoires, des pièces détachées ou des pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

Résidents des CANADA. :
Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-888-335-6644 ou visitez notre site Web à www.delonghi.com.

Résidents en outres pays:
Visitez notre site Web à www.delonghi.com.